

Traduzioni Marieke Lucas Rijneveld vince con l'edizione inglese del romanzo uscito in Italia da **Nutrimenti**

International Booker, trionfo olandese

Al debutto



● Marieke Lucas Rijneveld (Nieuwendijk, Olanda, 1991) vince con il debutto (2018) nella narrativa: *Il disagio della sera* (**Nutrimenti**)

di **Marco Bruna**

«Un romanzo dall'innegabile forza narrativa, opera di una scrittrice di grande talento che esplora i lati nascosti della vita di una famiglia». Con questa motivazione l'autrice olandese Marieke Lucas Rijneveld (1991) ha vinto l'International Booker Prize, riconoscimento che, dal 2005, premia la migliore opera tradotta in lingua inglese, pubblicata nel Regno Unito e in Irlanda l'anno precedente. Ad annunciare la vincitrice è stato Ted Hodgkinson, a capo della giuria: la cerimonia di quest'anno si è svolta in diretta streaming sulla pagina Facebook e sul canale YouTube del premio.

Marieke Lucas Rijneveld è l'autrice più giovane ad aver vinto un International Booker Prize. È stata premiata per *The Discomfort of Evening* (2018), il suo esordio nella narrativa, tradotto in inglese da Michele Hutchison e pubblicato nel nostro Paese dall'editore **Nutrimenti** con il titolo *Il disagio della sera* (la versione italiana è di Stefano Musilli). Il romanzo segue la storia di Jas, una ragazza cresciuta in una devota famiglia cattolica: suo fratello muore in un incidente dopo che la stessa Jas gli augura di morire al posto del suo coniglio. Nei Paesi Bassi *Il disagio della sera* è stato un successo editoriale da 80 mila copie. I diritti d'autore sono già stati venduti in 21 Paesi.

Gli altri finalisti erano *Hurricane*

Season, della messicana Fernanda Melchor, uscito nel nostro Paese per Bompiani (*Stagione di uragani*, traduzione di Pino Cacucci); *The Enlightenment of the Greengage Tree*, dell'iraniana Shokoofeh Azar; *The Adventures of China Iron*, dell'autrice argentina Gabriela Cabezón Cámara; *Tyll*, opera del tedesco Daniel Kehlmann; *The Memory Police* di Yoko Ogawa, romanziere giapponese pubblicata in Italia da il Saggiatore con il titolo *L'isola dei senza memoria* (versione di Laura Testaverde).

Il premio di 50 mila sterline (quasi 56 mila euro) viene diviso tra l'autore e il traduttore dell'opera mentre gli altri finalisti riceveranno mille sterline ciascuno.

© RIPRODUZIONE RISERVATA